

**Zeitschrift:** Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art  
**Band:** 117-118 (2015-2016)  
**Heft:** -: 150 Jahre = 150 anni = 150 ans = 150 years

**Artikel:** Soziale Sicherheit = Sécurité sociale = Sicurezza sociale  
**Autor:** Dodell, Benjamin  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-789694>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Benjamin Dodell

## Soziale Sicherheit

## Sécurité sociale

## Sicurezza sociale

### D

Nach hartnäckigen Diskussionen und zähen Verhandlungen ist es endlich so weit. Die Künstler und Künstlerinnen können über die Umstände der sozialen Sicherheit ihres Berufsstandes stolz sein. 90% aller berufstätigen Schweizer Künstler und Künstlerinnen sind aktiv einer Pensionskasse angeschlossen. Die meisten Galerien, Museen, Preise vergebenden Institutionen und kunstfördernden Stiftungen, ob privat oder von der öffentlichen Hand, tragen mit stolz das Zertifikat «Fair-Pay» von visarte. Es zeichnet sie aus, dass sie faire Honorare bezahlen, ihren Teil an die Pensionskassen leisten, Ausstattungsvergütungen entrichten und keine Projekte mehr unterstützen, bei denen die Kunstschaffenden kein Honorar erhalten. Die Künstler und Künstlerinnen sind selbstsicher in ihrem Auftreten, können mit Budgets umgehen und verhandeln auf Augenhöhe mit ihren Verhandlungspartnern.

### F

Après de vives discussions et de longues négociations, le but est enfin atteint. Les artistes peuvent être fiers de la sécurité sociale de leur corps de métier. 90 % de tous les artistes suisses professionnels sont membres actifs d'une caisse de pension. La plupart des galeries, musées, institutions décernant des prix et Fondations d'encouragement de l'art, privées ou publiques, portent avec fierté le label « Fair-Pay » de visarte, qui les distinguent parce qu'ils versent des honoraires équitables et des redevances d'expositions, paient leur part des cotisations aux caisses de pensions et ne soutiennent plus de projets où les artistes ne sont pas payés. Les artistes ont gagné en assurance, en compétence budgétaire et traitent d'égal à égal avec leurs partenaires de négociation.

### I

Dopo serrate discussioni e lunghe trattative finalmente ci siamo. Gli artisti possono andare fieri delle condizioni di sicurezza sociale della loro categoria professionale. Il 90 per cento degli artisti svizzeri è affiliato a una cassa pensioni. La maggior parte delle gallerie, dei musei, delle istituzioni che assegnano premi e delle fondazioni che promuovono l'arte – siano esse pubbliche o private – si fregiano con orgoglio della certificazione «Fair-pay» di visarte, un riconoscimento conferito a coloro che corrispondono onorari equi, pagano la loro parte di contributi alle casse pensioni, versano compensi per le mostre e si impegnano a non sostenere progetti in cui gli artisti non vengono retribuiti. Gli artisti sono più sicuri di sé e hanno fiducia nelle proprie risorse, gestiscono efficacemente il loro budget e trattano con i loro interlocutori su base paritaria.